

BEAUTIFUL INTERIORS • INSPIRED LIVING

HOME

JULY 2013

JOURNAL | 美好家居

*Small
Homes
Special*
*Inspiring
spaces under
1,000 sq ft*
介紹1,000呎以下
的小巧家居

+18
ways to
decorate
compact
rooms
小空間
大意念

Cool Drinks
for hot summer nights
仲夏夜精選飲品

EYE CANDY
*Beautiful sweet shops
around the world*
環球精緻甜品店

HK \$35 / NT \$200





Ma Keli

LIGHT BEFORE DAWN: UNOFFICIAL CHINESE ART 1974-1985 ASIA SOCIETY, HONG KONG UNTIL 1 SEPTEMBER

Wuming (No Name), Xingxing (Star) and Caocao (Grass Society) were three of the most influential contemporary artists' groups in China during the 1970s and '80s. They were formed by like-minded artists in Beijing and Shanghai who opposed the proliferation of official art. These artists challenged and redefined the nature of beauty and Chinese art, thus helping to set the stage for the emergence of China's contemporary art movement. The exhibition features more than 100 works of art and personal items that trace the beginning of modernism in the post-Mao era. | 中國70和80年代最具影響力的現代藝術團體不得不提無名畫會、星星畫會和草草社。它們由一班在北京、上海思想一致的人士創立，反對官方藝術增長。這些藝術家挑戰和重新定義美的性質和中國藝術，為國家的現代藝術活動鋪路。展覽帶來超過100項美術品和個人物品，能追溯到現代主義的開端和毛澤東以後的時期。 www.asiasociety.org

15 | 05

SIGNAL 888

THE CAT STREET GALLERY, HONG KONG
11 JULY - 11 AUGUST

The Sheung Wan gallery's annual summer salon show returns with the best exhibited works from the past 12 months, as well as a preview of some new and exciting artists. Highlights include works by contemporary artists from around the globe, such as Marc Standing, Camie Lyons, David Bromley, Paul Davies and Marian Drew. | 上環藝廊的年度夏日畫展再度回歸，今次帶來過去12個月最受歡迎的展品，以及新進藝術家的作品預展。重點包括環球現代藝術家如Marc Standing、Camie Lyons、David Bromley、Paul Davies和Marian Drew的作品。 www.thecatstreetgallery.com

11 | 07



Eamonn McCabe

CLUB TO CATWALK: LONDON
FASHION IN THE 1980S
VICTORIA AND ALBERT MUSEUM, LONDON
10 JULY - 16 FEBRUARY 2014

This summer, the V&A harks back to the heyday of London's club scene to celebrate the wild and eccentric fashions of the 1980s, epitomised by the likes of Boy George, Adam Ant and Leigh Bowery. More than 85 outfits that span from club wear to couture will be on display, including creations by Betty Jackson, John Galliano, Vivienne Westwood and Katherine Hamnett, as well as accessories by Stephen Jones and Patrick Cox. The exhibits will be grouped according to the decade's fashion tribes: Fetish, Goth, Rave, High Camp and New Romantics. | 今夏V&A回到倫敦夜店五光十色的日子，表揚80年代狂野另類的時裝，代表人物包括佐治童子、Adam Ant和Leigh Bowery。活動將展出超過85套夜店服裝或女裝設計，設計師包括Betty Jackson、John Galliano、Vivienne Westwood和Katherine Hamnett，還有Stephen Jones和Patrick Cox的首飾。展覽根據不同年代的時裝分類：易服戀物、歌德、狂亂、High Camp和新浪漫主義。 www.vam.ac.uk

10 | 07